

裁縫用具の斡旋について (ポルトガル語)

Sobre o material de costura

5年生から、新しく家庭科の学習をします。家庭科では、次のような裁縫用具を使います。

Ciência doméstica foi recentemente instruída no quinto grau.

O material de costura seguinte é usada na Ciência doméstica.

- 1 裁縫箱 (用具入れ)
- 1 Caixa de costura (para se colocar o material).
- 2 部品セット (針、針山、指ぬき、ひも通し等がセットになっています。)
- 2 Jogo de costura (agulha, almofada, dedal)
- 3 糸切りばさみ
- 3 Tesoura para cortar a linha.
- 4 たちばさみ
- 4 Tesoura para cortar o pano
- 1 チャコペンシル
- 5 Lápis para riscar o pano.

上記のものが最低必要となります。() 日の授業参観日にろう下に見本を展示します。いくつか展示しますが、どれをご購入されても結構です。ご購入をされる方は、当日申し込み袋を用意しますので、希望の品を申し込み袋の欄に○をつけ、申し込み金額、入れたお金、おつり、学年、組、名前を記入の上、お金を入れ、必ず封をしてください。() 日までに申し込みをお願いします。

Os objetos acima serão necessários para a aula. Serão exibidas duas amostras na escola. No dia (). Poderá ser escolhida para a compra uma das duas. Favor circular o item do material escolhido. Colocar o valor em dinheiro num envelope. Escrever o valor, o ano, o grupo, o nome do aluno e o troco, se assim tiver. Favor solicitar o material até o dia ().

現在ご家庭にある方は、新たにご購入されなくても結構です。また、各自で上記のものをご用意してくださってもかまいません。

O aluno que tiver em casa, o material de costura, não precisará comprar. E também poderá preparar e comprar o material por si mesmo.

* 当日ご都合がつかない方は、お子様を通じて申し込み袋をお渡ししますので、ご希望の方は事前にお知らせください。

* 和洋練習布は学校で一括購入します。

O pano para a aula prática é comprado na escola.